



ISTRUZIONI PER COMPILARE L'AUTODICHIARAZIONE "CONVIVERE IN ALTO ADIGE" SU MYCIVIS

1. CHI DEVE COMPIRE L'AUTODICHIARAZIONE?

- Sia il richiedente dell'assegno provinciale che il coniuge o il partner convivente, che compare sullo stato di famiglia, devono compilare un'autodichiarazione. È decisivo **chi compare sullo stato di famiglia**. Non importa se si tratta di genitori biologici o di nuovi partner.
- Se uno dei due è cittadino italiano o dell'UE, nessuno dei due è tenuto a fornire una prova di lingua e cultura.

2. COME ARRIVO ALL'AUTODICHIARAZIONE?

Le persone interessate (di solito **madre e padre** del bambino) accedono all'autodichiarazione [online](#) tramite **MyCivis con SPID**.

Se **non disponete** di un vostro **SPID** perché **non avete la carta d'identità**, necessaria per lo SPID, potete fare l'autodichiarazione utilizzando lo **SPID di un patronato**, cioè il patronato ha una delega e può compilare e inviare l'autodichiarazione al vostro posto.

Deve essere compilata una sezione relativa alla loro conoscenza del **tedesco o dell'italiano** e una sezione relativa alla loro **conoscenza della società e della cultura**.

Prima di iniziare la compilazione dell'autodichiarazione, prego chiarire quanto segue: il padre o la madre è in possesso di cittadinanza italiana o di un Paese europeo (incluso Svizzera, Lichtenstein, Norvegia, Islanda e Lichtenstein). Se sì, non è necessario che compilino l'autodichiarazione.

Consigliamo a tutte le persone interessate di informarsi sulle possibilità di dimostrare le conoscenze di lingua e società locale prima di compilare il modulo. Le informazioni sono disponibili sul sito <https://integrazione-diversita.provincia.bz.it>. La maggior parte delle risposte può essere fornita come autodichiarazione. Tuttavia, alcune opzioni di risposta richiedono il caricamento di un documento pdf. Pertanto, è importante avere già i documenti necessari in formato pdf prima di compilare il questionario.

Link al questionario Servizio | CIVIS, la nuova Rete Civica dell'Alto Adige: [Convivere in Alto Adige - competenze linguistiche e conoscenza della società locale per cittadini/e non UE](#)



3. COME COMPILO L'AUTODICHIARAZIONE?

Importante: è necessario autorizzare il trattamento dei dati personali cliccando la casella:

- Acconsentire l'informativa sul trattamento dei dati personali

Ogni volta che si inserisce qualcosa, cliccare poi su "Salva". Se si carica un file PDF (che deve essere inferiore a 2 MB), cliccare su "Aggiungi" e poi su "Salva".

Cliccare "INOLTRA" alla fine dell'autodichiarazione.

Se desidera **modificare** o **aggiungere** qualcosa nell'autodichiarazione, cliccare su "**Modifica**" e poi su "**Salva**". Non è più necessario inoltrare l'autodichiarazione.

SEZIONE CONOSCENZE LINGUISTICHE

Per attestare le conoscenze della lingua sono disponibili le seguenti opzioni. Si prega di selezionare e compilare una di queste:

1. Anno scolastico concluso con successo:

- Anno scolastico di qualsiasi ordine e grado: nome della scuola, città, stato, tipo di scuola, anno scolastico

2. Iscrizione a un corso di studi universitario:

- Iscrizione a un corso di studi universitario:
Nome dell'università, città, stato, facoltà, data d'iscrizione

3. Esame per il permesso di soggiorno di lungo periodo UE o accordo di integrazione:

- È iscritto/a all'esame di italiano A2 per il permesso di soggiorno o per l'accordo di integrazione. (Attenzione: entro 24 mesi dovrà indicare nell'autodichiarazione che ha superato l'esame cliccando su "Modifica")
- Ha già superato l'esame di italiano A2 per il permesso di soggiorno o per l'accordo di integrazione.

4. Esame orale A2 per le prestazioni aggiuntive della provincia:

- È iscritto/a all'esame orale A2
(Attenzione: entro 24 mesi dovrà indicare nell'autodichiarazione che ha superato l'esame cliccando su "Modifica")
- Ha superato l'esame orale A2

5. Esame di bilinguismo:

- Essere in possesso dell'attestato di bilinguismo; indicare il livello dell'attestato.

6. Certificazione linguistica:

Selezionare la data di rilascio della certificazione linguistica, il livello e il nome della certificazione linguistica. Caricare il certificato linguistico in formato pdf!

Certificati linguistici riconosciuti :



- Accademia Italiana di Lingua (AIL)
- Certificato di conoscenza della lingua
- Certificazione di italiano come lingua
- Certificato di italiano come lingua straniera
- Deutsches Sprachdiplom DSD
- Goethe Zertifikat
- Österreichisches Sprachdiplom (ÖSD)
- Progetto lingua italiana Dante Alighieri
- Test DaF
- TELC
- UNIcert
- Altro

7. Corso di lingua completato presso un ente qualificato:

Selezionare l'organizzazione, inserire il luogo del corso (città, paese), selezionare la lingua e il livello, inserire la data di rilascio dell'attestato di frequenza. [Caricare l'attestato di frequenza in formato pdf!](#)

Organizzazioni riconosciute:

- AZB by Cooperform
- alphabeta piccadilly
- Voltaire European Education Centre
- Centro di Studi e Ricerche "A.Palladio"
- Volkshochschule Südtirol
- Scuola pubblica/pubblica amministrazione

8. Frequenza annuale di un corso di lingua di 40 ore:

- Iscrizione a un corso di lingua di 40 ore

Inserire nome dell'ente, data di iscrizione, lingua, livello, caricare certificato di iscrizione in formato pdf. (Attenzione: caricare l'attestato di partecipazione nella Sua autocertificazione entro 24 mesi cliccando su "Modifica").

- Aver già frequentato un corso di lingua di 40 ore

Inserire nome dell'ente, data di iscrizione, lingua, livello, attestato di frequenza in formato pdf.

Organizzazioni riconosciute:

- AZB by Cooperform
- alpha beta piccadilly
- Voltaire European Education Centre

9. Esenzione dall'obbligo di adempimento del requisito conoscenze linguistiche

Se ci sono gravi motivi di salute certificati dal medico di famiglia o dal servizio sanitario provinciale (ospedale), a causa dei quali il/la richiedente non è in grado di fornire la prova delle competenze linguistiche entro 24 mesi, può essere concessa una deroga all'obbligo di fornire la prova. A tal fine, l'interessato/a deve presentare domanda di esenzione al Servizio tutela contro le discriminazioni (esenzioni@centrotuteladiscriminazioni.bz.it) della Provincia autonoma di Bolzano tramite il modulo disponibile alla pagina <https://integrazione-diversita.provincia.bz.it>.



Ho fatto domanda di esenzione presso il Centro tutela contro le discriminazioni.

Attenzione: deve aver presentato la domanda di esenzione prima di scegliere questa opzione di risposta.

CONOSCENZA SOCIETA' E CULTURA LOCALE

Per attestare le conoscenze di società e cultura locale sono disponibili le seguenti opzioni. Si prega di selezionare e compilare una di queste:

1. Anno scolastico di qualsiasi ordine e grado. Se è stata compilata la sezione 1.1, i dati vengono riportati automaticamente

2. Iscrizione a un corso di studi universitario. Se è stata compilata la sezione 1.2, i dati vengono riportati automaticamente

3. Corso di società e cultura locale

Essere iscritto/a al corso di società e cultura

Inserire luogo del corso (città, paese), agenzia di educazione permanente, data di iscrizione e caricare certificato di iscrizione in formato pdf. (Attenzione: entro 24 mesi dovrà caricare l'attestato di partecipazione cliccando su "Modifica").

Aver completato con successo il corso di società e cultura

Inserire luogo del corso (città, paese), agenzia di educazione permanente e caricare attestato di frequenza in formato pdf.

Organizzazioni riconosciute:

- CLS Consorzio Lavoratori Studenti
- urania meran
- KVV Bildung

4. Esenzione dall'obbligo di adempimento del requisito di conoscenza della società e cultura locale: come per il punto 9 alla pagina precedente.

Importante: cliccare il bottone verde "INOLTRA" alla fine dell'autodichiarazione.

4. DOVE POSSO VEDERE LO STATO AGGIORNATO DELL'AUTODICHIARAZIONE?

In fondo all'autodichiarazione, sotto "STATO DELL'AUTODICHIARAZIONE", si vede la **data di invio** e lo **stato** dell'autodichiarazione:

1. Data di inoltro = data di invio della Sua autodichiarazione.

2. Stato = si riferisce allo stato in cui si trova l'autodichiarazione:

**2.1 VALIDA (non sono necessarie ulteriori autodichiarazioni)**

= L'autodichiarazione è stata inviata con successo. Ha dimostrato le competenze linguistiche (livello A2 raggiunto) e la conoscenza della società e della cultura locale. In futuro non sarà più necessario compilare l'autodichiarazione. Può richiedere direttamente gli assegni provinciali.

2.2 VALIDA (in fase di controllo)

L'autodichiarazione è stata inviata con successo. Ha dimostrato le competenze linguistiche (livello A2 raggiunto) e la conoscenza della società e della cultura locale. Una volta verificate le informazioni dichiarate, l'autodichiarazione sarà VALIDA e non saranno necessarie ulteriori autodichiarazioni.

2.3 VALIDA E DA COMPLETARE ENTRO IL ___ (24 mesi dopo la data di inoltro)

L'autodichiarazione è stata inviata con successo. L'autodichiarazione deve essere completata entro 24 mesi dalla data d'invio. Ciò significa che bisogna inserire l'attestato di completamento di un corso o dichiarare il superamento di un esame.

Ad esempio, se è stato inserito:

- superamento del test di lingua per il permesso di soggiorno di lunga durata (sezione 1.3)
- e iscrizione al corso di società e cultura (sezione 2.3)

entro 24 mesi deve:

- cliccare su SALVA nella sezione 1.3, dove aveva già dichiarato il superamento del test per il permesso di soggiorno
- cliccare su MODIFICA nella sezione 2.3 e caricare l'attestato di frequenza al corso di società e cultura; poi cliccare su SALVA

A questo punto la vostra autodichiarazione è VALIDA. In futuro non sarà più necessario compilare l'autodichiarazione. Può richiedere direttamente gli assegni provinciali.

2.4 VALIDA FINO AL ___ (24 mesi dopo la data di inoltro) (in fase di controllo). Dopo inviare una nuova autodichiarazione.

Lei ha dichiarato di aver completato un corso di lingua inferiore al livello A2.3 e la sua autodichiarazione è valida fino alla data indicata. La sua autodichiarazione è ancora in fase di controllo. Non appena il controllo è stato effettuato, la sua autodichiarazione risulterà "VALIDA FINO AL ___ (data 24 mesi dopo la data di spedizione). Dopo inviare una nuova autodichiarazione" (v. 2.5).

Ciò significa che, prima della scadenza di 24 mesi, è necessario compilare e inviare nuovamente l'autodichiarazione con un nuovo certificato linguistico per poter continuare a ricevere gli assegni provinciali. Può frequentare un corso di lingua o fare un esame di lingua e dichiararlo in una nuova autodichiarazione.

L'autodichiarazione deve essere compilata e inviata ogni anno finché si raggiunge il livello linguistico A2.3 o si supera un esame di lingua. Allora l'autodichiarazione sarà "VALIDA (non sono necessarie ulteriori autodichiarazioni)" (v.2.1).

2.5 VALIDA FINO AL ___ (24 mesi dopo la data di inoltro). Dopo inviare una nuova autodichiarazione.

Lei ha completato un corso di lingua inferiore al livello A2.3. La Sua vostra autodichiarazione è valida fino alla data indicata.

Ciò significa che, prima della scadenza di 24 mesi, è necessario compilare e inviare nuovamente l'autodichiarazione con un nuovo certificato linguistico per poter continuare a ricevere gli assegni provinciali. Può frequentare un corso di lingua o fare un esame di lingua e dichiararlo in una nuova autodichiarazione.



L'autodichiarazione deve essere compilata e inviata ogni anno finché si raggiunge il livello linguistico A2.3 o si supera un esame di lingua. Allora l'autodichiarazione sarà "VALIDA (non sono necessarie ulteriori autodichiarazioni)" (v.2.1).

2.6 NON VALIDA (correggere l'autodichiarazione)

L'autodichiarazione è stata compilata in modo errato ed è stata riaperta. Prego correggere l'autodichiarazione e inoltrarla di nuovo.

5. COSA DEVO FARE SE HO CARICATO UN PDF SBAGLIATO?

Devo cliccare su "**elimina**" e poi selezionare di nuovo l'opzione corretta (ad esempio "Aver completato con successo il corso di società e cultura"), inserire di nuovo luogo del corso (città, paese), agenzia di educazione permanente e **caricare l'attestato di frequenza in formato pdf**.

6. HO DICHIARATO DI ESSERE ISCRITTO A UN CORSO O A UN ESAME. COSA DEVO CONSIDERARE?

Se nell'autodichiarazione hai dichiarato di esserti **iscritto/a** a un corso o a un esame, **entro 24 mesi** devi dichiarare di aver partecipato al corso o superato l'esame. Nel caso di un corso (di lingua o di società locale) è necessario caricare l'attestato di frequenza in formato PDF.

Se questo non sarà fatto, l'assegno provinciale non verrà più erogato e non sarà possibile presentare nuova domanda di assegni provinciali.

7. I DATI NELL'AUTODICHIARAZIONE VERRANNO CONTROLLATI?

Se viene individuato un errore, l'autodichiarazione viene riaperta e la persona interessata viene avvisata via mail.

Le autodichiarazioni sono sottoposte a **controlli a campione** come da normativa vigente.